

CONDIZIONI PARTICOLARI

VERSIONE 1.1 – VALIDA DAL 1 LUGLIO 2007

hobex
SISTEMI DI PAGAMENTO

PARTICOLARI CONDIZIONI PER LA GESTIONE DEI PAGAMENTI DI CARTE DI CREDITO MASTERCARD E VISA

Preambolo

La **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (qui di seguito „**hobex**“), si fa carico per incarico e in rappresentanza della **Deutsche Post AG**, Friedrich-Ebert-Allee 114-126, D-53113 Bonn (qui di seguito „**Postbank**“), in quanto servizio tecnico di fronte alla **compagnia di contratto** (qui di seguito „**CC**“), dell'obbligo della Postbank, di organizzare gli obblighi di pagamento risultanti dall'impiego regolare di carte di credito e incassa i corrispettivi pagamenti in nome della Postbank presso gli istituti di credito e li inoltra alla Postbank. In questo contesto la Postbank non è partecipante né dell'acquisizione della CC né del processing di transazione, che ha trasmesso al suo prestatore di servizio tecnico, la hobex. A sua discrezione la hobex può offrire per lei il processing di transazione alle CC e stipulare, modificare e cessare contratti CC. Tutti gli obblighi della hobex oltre questa funzione vengono espletati dalla hobex in nome e dietro incarico della Postbank. Nella misura in cui è purché nelle disposizioni seguenti ci si riferisca a diritti o doveri della hobex (ad eccezione del processing di transazione), questi saranno da intendersi come doveri o diritti in nome della Postbank.

La CC si impegna per contropartita a fornire a ogni persona che presenti una carta MasterCard/Visa Karte o una carta VISA ELECTRON (qui di seguito „carta o carte“) a suo nome, tutte le merci e i servizi offerti agli stessi prezzi e alle stesse condizioni come ai clienti che pagano in contanti. In particolare la CC non computerà spese aggiuntive né pretenderà garanzie.

1. Definizioni concettuali

Autorizzazione: la comunicazione emessa da hobex su richiesta della CC che una transazione è possibile con un determinato importo con una determinata carta di credito.

Codice di autorizzazione: il codice emesso da hobex su richiesta della CC per autorizzare transazioni che superano il limite stabilito da hobex.

Giorno civile: i giorni della settimana da lunedì a domenica;

Carte di credito: tutte le carte di credito emesse con gli atti di ordinaria amministrazione delle organizzazioni di carte di credito e altri strumenti di pagamento compresi in questo contratto in cui l'utente conferisce una disposizione di addebito sul suo conto al posto del pagamento in contanti;

Titolare della carta: la persona al cui nome una carta di credito è stata emessa.

Numero di sicurezza della carta: il numero a tre cifre che è stampato sulla carta in aggiunta al numero della carta (di regola sul campo delle firme sul retro della carta).

Dati della carta di credito: il numero della carta di credito, il numero di sicurezza della carta, la data di validità e l'importo del pagamento nonché, qualora stabilito da hobex per il caso di utilizzo in questione, nome e indirizzo del titolare della carta.

Organizzazione carte di credito: organizzazioni, come p.es. Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, che gestiscono sistemi di pagamento e conferiscono licenze ad aziende che emettono carte di credito e acquirer in riferimento alle carte di credito di cui in questo contratto.

Aziende che emettono carte di credito: la banca o l'azienda che ha emesso una carta di credito.

Servizi: le forniture di merci e/o servizi che la CC deve erogare, che vengono retribuiti o devono essere retribuiti con l'utilizzo di una carta di credito.

Commissione di servizio: è composta dal disagio e dall'imposta di transazione;

Inoltrò della transazione: la richiesta di pagamento della CC di fronte alla hobex che viene effettuata inoltrando record di dati alla hobex in ottemperanza alle disposizioni di questo contratto.

Processing di transazione: lo svolgimento tecnico di pagamento e comunicazione dati di transazioni con carte.

2. Promesse di pagamento alla CC

2.1. La hobex si impegna a gestire tecnicamente tutti i fatturati provenienti dall'impiego di carte ai termini e alle condizioni di cui in 7. e con riserva dei diritti di riaddebito menzionati in 8., se, tra l'altro, sono presenti in forma cumulativa le seguenti condizioni:

2.1.1. la carta presentata al momento dell'esibizione è valida e porta la firma del titolare;

2.1.2. la carta presentata non è stata dichiarata invalida in/con una lista o file di blocco o con altre comunicazioni nei confronti della CC;

2.1.3. la persona che presenta la carta corrisponde ad un'eventuale fotografia sulla carta;

2.1.4. la carta presentata non è stata modificata o non è illeggibile;

2.1.5. la CC emette una documento di addebito sul quale siano stati riportati per intero e leggibili i dati della carta, in particolare il numero della carta e il periodo di validità, il prezzo lordo delle merci o prestazioni nonché la data e il nome/l'azienda, l'indirizzo e il numero di contratto hobex della CC.

2.1.6. il titolare della carta ha sottoscritto il documento di addebito in presenza di un rappresentante della CC e la sua firma corrisponde con la firma sulla carta e la CC gli ha consegnato una copia del documento di addebito sottoscritto;

2.1.7. l'importo totale non supera l'importo massimo attuale stabilito nell'articolo 4.1 di questo contratto, comunicato dalla hobex e non richiede autorizzazione, oppure è stata conferita un'autorizzazione da parte della hobex conformemente a 4.2;

2.1.8. il documento di addebito viene inoltrato unitamente ad un documento di inoltrò entro 5 (cinque) giorni civili dalla transazione oppure pervengono alla hobex record di dati lavorabili;

2.1.9. la CC produce documenti di addebito elettronicamente almeno in duplice copia con un terminale ammesso dalla hobex o un sistema di cassa POS oppure, purché ammesso, manualmente in triplice copia per mezzo di dispositivo di stampa (imprinter).

2.2. La hobex è autorizzata, ma non obbligata, a controllare nel singolo caso in qualsiasi momento le premesse menzionate in 2.1.

2.3. Il diritto della CC al pagamento nei confronti della hobex alle condizioni di cui al punto 2.1 insorge con il ricevimento presso la hobex dei documenti di addebito ovvero dei corrispettivi record di dati. La hobex versa tramite bonifico l'importo al netto della commissione di servizio conformemente a n. 6 su un conto della CC menzionato nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“.

2.4. La hobex è autorizzata ad esigere dalla CC la cessione di tutti i crediti nei confronti di titolari di carte derivanti da prestazioni che vengono motivate con l'impiego di una carta nonché eventuali crediti rispetto all'azienda che emette le carte di credito e che insorgono in relazione al relativo impiego della carta.

2.5. La CC accetterà disponibilità di carte solo per prestazioni e fatturati nel quadro abituale della sua attività e non espletterà tramite disponibilità delle carte nessuna prestazione che non faccia parte della sua attività abituale, in particolare concessioni di credito o altri pagamenti di denaro.

3. Terminale/Sistema casse

3.1. Se la CC dispone di un terminale o sistema casse POS ammesso dalla hobex, tutte le transazioni devono essere gestite tramite i medesimi. Indipendentemente dall'importo, serve sempre un'autorizzazione alla transazione, la quale viene rilevata elettronicamente tramite l'apparecchio POS, salvo che nell'allestimento dell'apparecchio POS con la hobex siano stati presi accordi diversi per iscritto.

3.2. Con la richiesta di autorizzazione della CC devono essere trasmessi i corrispettivi dati richiesti dalla hobex, al cui trasferimento la CC è autorizzata conformemente alla legge austriaca sulla protezione dei dati. In contenuto, formato e via di trasmissione i dati devono coincidere con le indicazioni stabilite dalla hobex di fronte alla CC. Se l'autorizzazione per la transazione viene conferita, la hobex comunica alla CC un codice di autorizzazione.

3.3. Per tutte le transazioni trasmesse elettronicamente tramite terminale o sistema casse POS, le quietanze firmate dal cliente devono essere conservate conformemente a 11.

3.4. In caso di guasto funzionale del terminale o del sistema casse POS, i documenti di addebito, nella misura ammessa, devono essere emessi manualmente in triplice copia tramite dispositivo di stampa (imprinter) e dopo la rimozione del guasto i dati della transazione devono essere trasmessi elettronicamente alla hobex, purché ciò sia possibile con il dispositivo tecnico. In caso di trasmissione elettronica a posteriori della transazione, i documenti sottoscritti dal titolare della carta devono essere conservati conformemente a 11, salvo la CC non sia soggetta a termini legali di conservazione più lunghi. Se un guasto funzionale dura più a lungo di un giorno civile, al posto della trasmissione elettronica dei dati, i documenti di addebito emessi manualmente devono essere inoltrati all'indirizzo menzionato dalla hobex.

3.5. Con le carte VISA ELECTRON che possono essere gestite solo per via elettronica, in caso di guasto funzionale l'accettazione del pagamento non è possibile. La gestione manuale per mezzo di dispositivo di stampa (imprinter) non è ammessa.

4. Importo massimo esente da autorizzazione

4.1. L'importo massimo esente da autorizzazione („limite“) per tutte le carte è definito dai limiti stabiliti dalle organizzazioni di carte di credito. In qualsiasi momento, nel quadro delle sue facoltà, la hobex può fissarlo diversamente per motivi tecnici.

4.2. La hobex è autorizzata a consentire il superamento del limite comunicando il suo consenso, su richiesta della CC, prima dell'emissione di un documento di addebito per telefono, fax, via elettronica o in altro modo. La CC può appellarsi al consenso solo se sul documento di addebito è stato registrato il numero di autorizzazione (codice di autorizzazione) comunicato al momento dell'autorizzazione ovvero se questo numero è stato stampato sul documento emesso dalla stampante del terminale ovvero del sistema di cassa POS.

4.3. Se la somma di tutte le transazioni che sono state eseguite nello stesso giorno lavorativo alla stessa cassa e/o nella stessa filiale di una CC con la stessa carta („importo totale“) supera il limite stabilito conformemente all'art. 4.1 di questo contratto senza l'autorizzazione comprovata da parte della hobex conformemente all'art. 4.2 di questo contratto, decade qualsiasi obbligo di pagamento di questo importo totale. In caso di dubbio i documenti non datati sono considerati emessi il giorno dell'ultimo documento datato. Se casse diverse non sono riconoscibili sulla base della stampante, sono trattate come un'unica cassa.

4.4. Lo stesso vale se l'importo totale viene ridotto sotto il limite perché per un'operazione, la quale in caso di pagamento in contanti sarebbe fatturata mediante un totale, sono stati emessi più documenti di addebito VISA o MasterCard. Nella misura in cui nei casi menzionati sono stati emessi comunque pagamenti, la hobex è autorizzata a pretendere in qualsiasi momento il rimborso degli importi corrisposti oppure, se per motivi tecnici ciò non è possibile, a compensarli con altri obblighi di pagamento nei confronti della CC.

4.5. La CC non è autorizzata a rendere noto al titolare della carta o a terzi l'ammontare del limite.

5. Particolari obblighi contrattuali della CC

5.1. Se per una carta prodotta sussiste il sospetto che sia falsa o falsificata, o che la firma sulla carta prodotta non corrisponda con la firma sul documento di addebito, oppure che la persona che presenta la carta non coincida con la persona sulla fotografia, la CC deve fornire comunicazione telefonica immediata alla hobex prima di restituire la carta al cliente. La hobex può pretendere che alla CC si presenti una fotografia valida del titolare della carta. La hobex è autorizzata, in caso di sospetto di falso, a disporre che la CC ritiri la carta.

5.2. Inoltre la CC assicura che nella sua sfera personale e di spazio non sia possibile una manipolazione dell'inserimento dei dati, in particolare non sia possibile un abuso degli apparecchi. La CC informerà regolarmente la hobex sulle misure adottate in questo ambito. Quando si

inseriranno dati nel terminale o nel sistema casse POS, si devono osservare con precisione le istruzioni generali per l'uso.

5.3. Inoltre la CC è obbligata:

5.3.1. a segnalare immediatamente una cessione o affittanza della CC o altro cambio di titolare, modifica nella forma giuridica della CC o della ragione sociale nonché dell'indirizzo e del collegamento bancario. Lo stesso vale per una modifica essenziale dell'offerta del prodotto della CC.

5.3.2. A mettere a disposizione della hobex tutte le informazioni che sono necessarie per la stesura e l'attuazione del contratto;

5.3.3. ad impiegare solo personale sufficientemente qualificato e ad osservare le istruzioni per l'uso comunicate e/o consegnate dalla hobex;

5.3.4. a rispettare le norme di legge, comprese le disposizioni della legge sulla tutela dei dati.

5.4. La CC porrà il materiale pubblicitario che hobex le mette a disposizione, in particolare i simboli che segnalano l'accettazione delle carte conformemente al contratto per la gestione dei pagamenti con carte, in punti ben visibili del locale commerciale.

6. Commissioni di servizio

6.1. Per i servizi erogati è esigibile una commissione di servizio. Questa commissione di servizio è definita nel sottostante „contratto per la gestione di pagamenti con carte“.

6.2. La commissione di servizio e la corrispettiva imposta sul valore aggiunto vengono detratte dall'importo che deve essere corrisposto alla CC conformemente a 2.1. Questi importi possono essere computati anche con pagamenti successivi da corrispondere alla CC. Se una detrazione o una messa in conto non sono possibili, su richiesta la CC corrisponderà alla hobex la commissione di servizio esigibile.

6.3. La hobex è autorizzata a ridefinire la commissione di servizio ogni sei mesi, la prima volta 6 (sei) mesi dopo la stipula del contratto. Nella ridefinizione di detti diritti vengono considerati secondo equità il totale del fatturato, il numero delle transazioni, il fatturato medio pro transazione nonché altre circostanze rilevanti ai fini dei costi. Ad un aumento la CC può risolvere il contratto con effetto immediato entro 6 (sei) settimane, ricevimento presso hobex, dalla comunicazione della modifica. In caso di risoluzione da parte della CC, l'aumento della commissione di servizio non viene applicato.

7. Rimborsi/Accrediti della CC al titolare della carta

7.1. La CC non può effettuare rimborsi tramite pagamenti in contanti o non in contanti per operazioni per le quali è stato emesso un documento di addebito e che sono state sottoscritte dal titolare della carta, ma solo fornendo un buono di credito (credit voucher) il cui originale deve essere consegnato al titolare della carta.

7.2. Il buono di credito deve essere compilato per intero e sottoscritto dalla CC. Tale buono deve essere inoltrato alla hobex entro 5 (cinque) giorni civili dall'emissione. La hobex incaricherà a nome della CC la banca del titolare della carta ad accreditare l'importo del buono sul conto del titolare della carta. Prima la CC metterà a disposizione l'importo del credito sul conto detenuto dalla hobex. In caso di utilizzo di un terminale o sistema casse POS, il credito sarà emesso secondo le disposizioni nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio; se non ne è possibile la consegna, l'originale del buono di credito sarà custodito dalla CC conformemente 11, purché la CC non soggiaccia a termini legali di conservazione e/o cancellazione più severi.

7.3. Per le carte VISA ELECTRON il credito è possibile solo tramite terminale o sistema casse POS.

8. Diritti di riaddebito

8.1. La CC deve astenersi da azioni o omissioni che autorizzerebbero i suoi clienti a riaddebiti (p.es. vendendo merci inaccettabili o erogando prestazioni corrette).

8.2. Se la CC non ha osservato le disposizioni di cui in 2.1; 4, 5.1 o 5.2, la hobex è autorizzata a pretendere il rimborso degli importi corrisposti entro un termine di 18 (diciotto) mesi dalla data del bonifico. Il rimborso avviene con addebito sul conto della CC ovvero compensazione con il suo credito.

8.3. In ogni caso la CC è autorizzata a certificare su richiesta della hobex il sussistere delle premesse per l'obbligo di pagamento conformemente a 2.1, purché ciò rientri nella sfera aziendale della CC.

8.4. Inoltre la hobex è autorizzata a procedere ad un riaddebito se il titolare della carta pretende uno storno dell'addebito sul suo conto oppure rifiuta il pagamento e, in entrambi i casi, entro sei mesi dall'addebito presenta alla hobex o all'azienda che emette le carte di credito un'esposizione scritta dei fatti che lo autorizzano a recedere, revoca o impugnazione dell'operazione base. Il riaddebito è escluso se la CC non dimostra entro 10 (dieci) giorni civili dall'invito da parte della hobex che l'obiezione è infondata.

8.5. Se il riaddebito è stato ammesso ed effettuato oppure la CC non ha osservato il termine di 10 (dieci) giorni civili, per il diritto al pagamento la CC deve avvalersi direttamente nei confronti del titolare della carta.

8.6. Il diritto di riaddebito della hobex non viene limitato dal conferimento di un numero di autorizzazione.

8.7. Un riaddebito avviene attraverso l'importo della fattura del credito in questione più le commissioni esigibili per riaddebiti. La CC è obbligata al pagamento immediato dell'importo riaddebitato. Non sussiste né un diritto della CC a rimborso delle commissioni di servizio esigibili per la transazione in questione né ulteriori diritti di arricchimento e/o risarcimento, perché con ciò la hobex ha erogato il servizio pagato.

8.8. In caso di riaddebiti la hobex è autorizzata a rivendicare un rimborso spese per ogni riaddebito per l'ammontare di 40,00 EURO (in lettere euro quaranta). La hobex si riserva la possibilità di rivendicare un rimborso più alto.

9. Fatturazione

Su richiesta la hobex riceve una distinta mensile per i fatturati inoltrati nel corso di un mese di fatturazione. La hobex è autorizzata a modificare il ciclo di fatturazione durante la decorrenza del contratto. La CC è tenuta a controllare la correttezza e la completezza delle distinte della hobex. Obiezioni per scorrettezza e incompletezza della distinta devono essere avanzate dalla CC entro e non oltre sei settimane dal loro ricevimento. L'omissione di obiezioni tempestive vale come approvazione. Riguardo a questa conseguenza la hobex farà un rimando particolare al momento della trasmissione della distinta.

10. Obblighi informativi della CC, controllo

10.1. I dati principali nel contratto sottostante devono essere riportati dalla CC per intero e conforme a verità. Eventuali modifiche devono essere segnalate alla hobex immediatamente per iscritto, in particolare modifiche del tipo di gestione, dell'assortimento dei prodotti, cessione o locazione dell'azienda o un altro cambio di titolare, modifica della forma giuridica, della ditta, modifica dell'indirizzo o dell'appoggio bancario.

10.2. La CC metterà a disposizione della hobex la documentazione di volta in volta richiesta dalla hobex al fine del controllo della conformità legale e affidabilità (p.es. estratto del registro delle imprese, estratto del registro di associazione, licenza d'esercizio, atto costitutivo, documenti sul bilancio d'esercizio), in caso di documenti in lingue diverse dal tedesco o dall'inglese, con traduzione asseverata. La CC conferirà di volta in volta alla hobex le informazioni sull'organizzazione della sua attività che la hobex richiederà.

10.3. Su richiesta la CC permetterà alla hobex un'ispezione dei locali dell'attività, o personalmente o attraverso terzi incaricati dalla hobex, al fine di consentire alla hobex medesima il controllo del rispetto delle disposizioni del contratto.

10.4. Fondamentalmente la CC non è autorizzata a richiedere l'intervento di terzi per l'adempimento degli obblighi a cui è tenuta sulla base di questo contratto o ad attuare fatturati di carte di credito di terzi e a presentarli tramite la hobex, salvo che la hobex lo consenta espressamente per iscritto. Tali terzi devono assumere espressamente per sé gli obblighi derivanti da questo contratto e la CC deve fornirne prova. In ogni caso la CC rimane responsabile per l'adempimento del contratto.

10.5. La hobex è autorizzata ad avvalersi di terzi per l'erogazione dei servizi.

11. Obblighi di conservazione

La CC si impegna a conservare tutti i documenti delle carte inoltrati o i fatturati trasmessi per via elettronica nonché le operazioni alla base di questi fatturati per il periodo degli obblighi legali di conservazione, a partire dalla data di emissione della relativa pezza giustificativa, purché non sussistano obblighi legali o contrattuali di conservazione più lunghi, e a metterli in qualsiasi momento a disposizione della hobex.

12. Decorrenza del contratto

12.1. Il contratto entra in vigore quando sia la CC che la hobex lo hanno sottoscritto. In considerazione di quelle disposizioni che riguardano doveri e diritti della Postbank, il contratto è da considerarsi concluso anche quando è stato sottoscritto dalla hobex in suo nome.

12.2. Salvo disposizioni diverse, dalla data dell'entrata in vigore, questo contratto ha una decorrenza minima di 12 (dodici) mesi e si proroga poi a tempo indeterminato. Trascorsa la decorrenza minima, il contratto può essere risolto da entrambe le parti per mezzo di lettera raccomandata osservando un preavviso di tre mesi, sempre per la fine di un mese solare.

12.3. In caso di violazione dei cosiddetti obblighi principali di questo contratto da parte di una parte contraente, l'altra parte contraente può risolvere questo contratto con un preavviso di 30 (trenta) giorni per mezzo di lettera raccomandata con indicazione dei motivi.

12.4. Inoltre la hobex ha diritto di risoluzione se:

12.4.1. l'ammontare degli importi riaddebitati o rilevati dalla hobex (chargeback) in una settimana solare supera l'uno per cento (1%) del valore o del numero delle transazioni presentate per l'evasione dalla CC nel periodo in questione;

12.4.2. la CC richiede ripetutamente, o con intenzione riconoscibile di ripetizione, l'autorizzazione di transazioni per le quali la hobex non ha nessun obbligo conformemente a 4, oppure inoltra transazioni senza autorizzazione;

12.4.3. crediti della hobex sono in pericolo a causa del peggioramento della solvibilità della CC oppure se la CC ha presentato domanda di insolvenza.

12.5. Le parti sono consapevoli del fatto che la cooperazione necessita del coordinamento con le organizzazioni di carte di credito. Se dal processo di coordinamento dovesse risultare che la cooperazione non può essere attuata o lo può essere solo in parte, la hobex è autorizzata alla recessione per causa grave.

12.6. Se, a causa di direttive delle organizzazioni delle carte di credito, la cooperazione può essere attuata solo a condizioni che per una parte, a seguito della sua valutazione, sono da considerarsi inaccettabili, questa parte contraente è autorizzata alla recessione per causa grave. Lo stesso vale se durante la decorrenza di questo accordo, a causa di direttive, disposizioni, modifica dello statuto o linee guida delle organizzazioni delle carte di credito, insorge una modifica nell'attuazione della cooperazione che per una parte è da considerarsi inaccettabile.

12.7. Dovesse subentrare una modifica legale in forza della quale una delle parti contraenti non sarebbe più in grado di fornire le prestazioni concordate, le parti contraenti si impegneranno di comune intesa per una soluzione.

12.8. In ogni caso la recessione deve avvenire per mezzo di lettera raccomandata entro e non oltre 30 (trenta) giorni solari dall'avvenuta conoscenza delle circostanze che autorizzano alla risoluzione straordinaria.

12.9. In caso di una modifica considerevolmente sfavorevole dei diritti della Postbank in quanto membro di Visa o MasterCard, che avrebbe considerevoli conseguenze sulla capacità di hobex di offrire servizi di acquiring come previsto in questo contratto, hobex può risolvere questo contratto per iscritto per mezzo di lettera raccomandata alla CC con un preavviso di 14 (quattordici) giorni solari. Al ricevimento di tali informazioni la hobex informa immediatamente la CC su ogni modifica essenziale e sfavorevole di tal genere.

12.10. hobex può risolvere questo contratto per iscritto con un preavviso di 30 (trenta) giorni solari (o un preavviso più breve se preteso da una società di carte di credito), se (i) una qualsiasi società di carte di credito, non importa tramite chi, esprime per iscritto l'opinione, che questo contratto violi le sue direttive o il suo regolamento di gestione oppure (ii) una società di carte di credito oppure l'istituto di vigilanza sui mercati finanziari o un'altra autorità vigilante, per qualsivoglia motivo pretenda da hobex e/dalla Postbank che questo contratto venga risolto. La hobex assicura che al momento della stipula del contratto non sono note circostanze che potrebbero contribuire ad una tale risoluzione e che farà quanto necessario e richiesto per realizzare un consenso delle parti interessate. Se possibile, in una situazione di tal genere si deve in ogni caso mirare a conservare il contratto di cui in oggetto, eventualmente ad adattarlo di conseguenza.

12.11. Le conseguenze di una mancata proroga o risoluzione di questo contratto sono le seguenti:

12.11.1. una risoluzione esclude il diritto della parte violata ad esercitare tutti i suoi diritti e mezzi legali conformemente a questo contratto e al diritto in vigore.

12.11.2. Salvo limitazione espressa alla durata del contratto, tutti gli impegni ed obblighi di ogni parte, maturati in seguito ad una qualsiasi azione, omissione od evento prima della data di entrata in vigore della decorrenza o della cessazione o che vi si riferiscono, conservano la loro validità senza modifica.

13. Fiducia

13.1. Ogni parte contraente riconosce che, in relazione con le transazioni previste nel quadro di questo contratto e dell'adempimento delle condizioni di questo contratto e con i colloqui e le trattative che precedono questo contratto e l'adempimento delle condizioni di questo contratto, le parti e i loro collaboratori e rappresentanti hanno ricevuto o possono ricevere o hanno accesso a informazioni che sono riservate e legalmente protette per l'altra parte contraente.

Ogni parte contraente accetta per sé e in nome dei suoi collaboratori e rappresentanti che questo contratto e tutte le informazioni di tal genere durante la decorrenza del contratto vengano trattate con riservatezza e non vengano rivelate o impiegate per qualsiasi fine dalla parte che le riceve o dai suoi collaboratori, partner o rappresentanti, salvo che lo preveda questo contratto, oltre la misura in cui l'altra parte ha dato espressamente il suo consenso per iscritto alla loro rivelazione o impiego. Tutte le informazioni che sono state inoltrate da una parte contraente all'altra vengono parimenti trattate come la parte che le riceve tratta le sue informazioni riservate e protette legalmente.

13.2. Non ci sono limitazioni conformemente al paragrafo 13,1, salvo che tali informazioni (i) siano state note al destinatario prima di averle ricevute dall'altra parte contraente o dai suoi rappresentanti, (ii) siano o diventino legalmente accessibili da altre fonti senza violazione di un obbligo di riservatezza, (iii) debbano o dovrebbero essere inoltrate ad un'autorità amministrativa competente per le parti o dove sia legalmente richiesto; tuttavia con la premessa che prima di una tale rivelazione l'altra parte sia informata in misura possibilmente ampia sull'intenzione di una tale rivelazione e che la parte che prevede tale rivelazione cooperi con gli sforzi adeguati dell'altra parte per limitare una tale rivelazione o tentare di evitarla, (iv) debbano essere inoltrate ad una società di carte di credito per motivi di diritti di licenza, oppure (v) nella misura in cui l'altra parte abbia rinunciato espressamente per iscritto ad un tale obbligo di riservatezza.

13.3. La CC non pubblica nessuna comunicazione per la stampa in cui si annunci l'attuazione di questo contratto oppure delle transazioni previste nel quadro di questo contratto senza il previo consenso da parte della hobex.14. Responsabilità

14.1. Nel caso di una violazione contrattuale della hobex e/o del suo personale ausiliario, un obbligo di risarcimento danni da parte della hobex sussiste solo se si tratta di una violazione di obblighi contrattuali essenziali. Nella misura in cui vengono violati obblighi contrattuali essenziali e/o altri obblighi di legge, la hobex risponde fino ad un importo massimo di 5.000 (in lettere: euro cinquemila) per ogni evento dannoso.

14.2. La responsabilità della hobex per danni generati dal vizio nonché per mancato guadagno è esclusa.

14.3. I diritti della CC a risarcimento danni cadono in prescrizione entro e non oltre un anno dal momento in cui la CC viene a conoscenza del danno e delle circostanze dalle quali risulta un diritto a pretese, senza riguardo a questa conoscenza tre anni dopo l'evento dannoso. Rimangono impregiudicati termini di prescrizione più brevi previsti dalla legge.

15. Varie

15.1. Modifiche ed integrazioni di questo contratto, comprese tutte le presenti clausole, necessitano per la loro efficacia della forma scritta.

15.2. Se una disposizione di questo contratto dovesse essere inefficace o diventarlo per intero o in parte, ciò non pregiudica l'efficacia delle disposizioni restanti. La clausola inefficace deve essere sostituita con una clausola efficace che si avvicini al massimo al fine efficace della disposizione inefficace.

15.3. La hobex è autorizzata a modificare le condizioni particolari di questo contratto. Le modifiche si considerano approvate dalla CC se, a seguito di comunicazione per lettera, fax o e-mail, la hobex non presenta opposizione per iscritto entro 6 (sei) settimane. In caso di una comunicazione di tal genere, la hobex richiamerà espressamente l'attenzione della CC. Al fine della

modifica di questo contratto la hobex può pronunciare una risoluzione straordinaria anche avanti la scadenza della durata di contratto prevista con un preavviso di 6 (sei) settimane se la modifica è necessaria, secondo una stima adeguata della hobex, in forza della situazione legale (inclusa la giurisprudenza) degli atti di ordinaria amministrazione delle organizzazioni di carte di credito, dello stato della tecnica o delle condizioni oggettive del mercato e una prosecuzione del contratto per la hobex non è accettabile.

15.4. Per le controversie in relazione a questo contratto viene applicato il diritto materiale austriaco. L'applicabilità delle norme di rinvio del diritto internazionale privato austriaco nonché il diritto di acquisto unitario UN è espressamente esclusa. Le parti concordano la competenza esclusiva del tribunale competente in materia a Salisburgo (città).